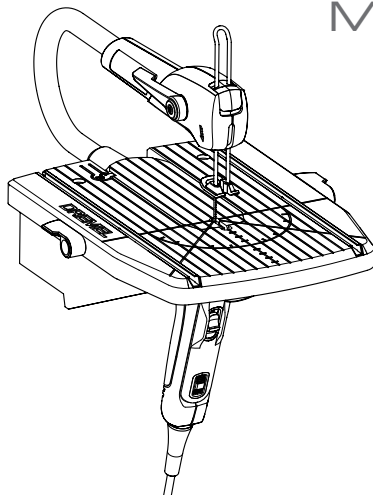


DREMEL® MS20

MOTO-SAW



GB	Original instructions	7
RU	Перевод оригинальных инструкций	9
KZ	Түпнұсқа нұсқаулар аудармасы	15
UK	Переклад головних інструкцій	19

RU

①



②



③



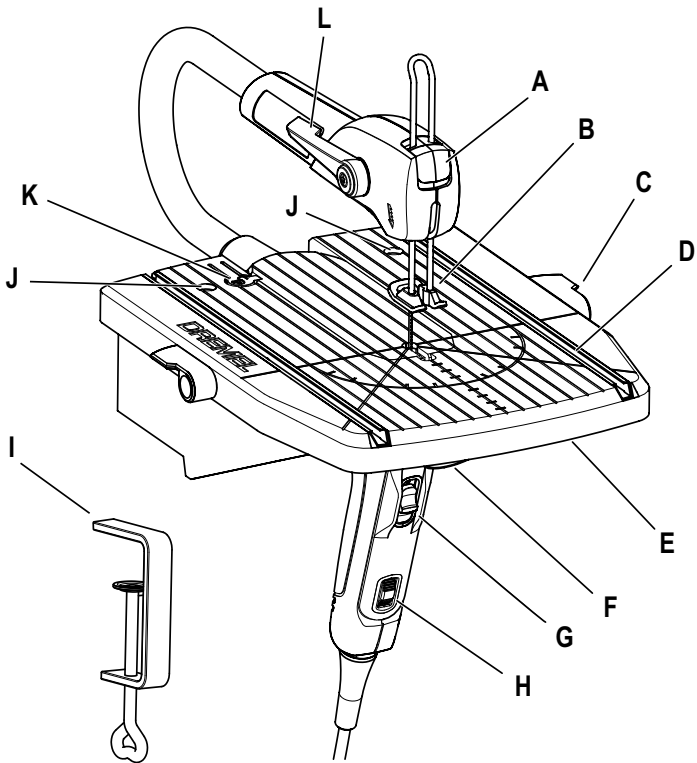
④



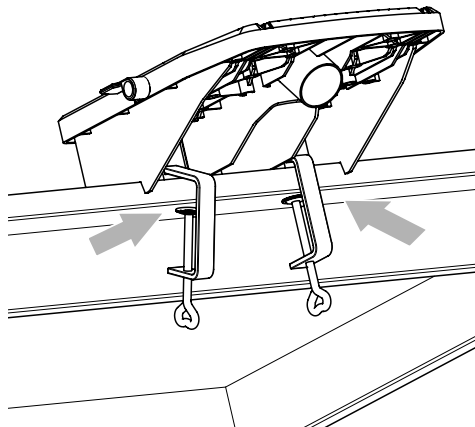
⑤



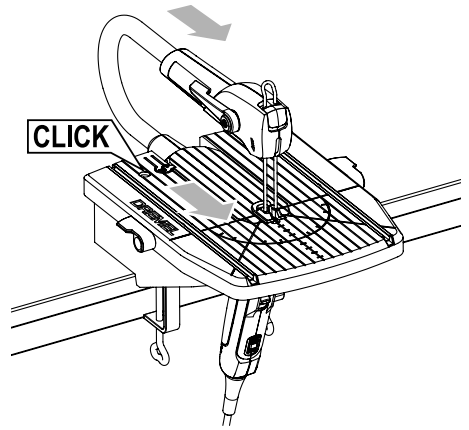
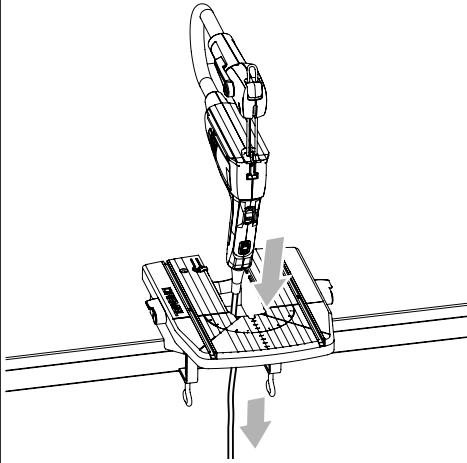
⑥



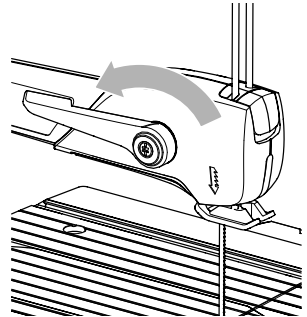
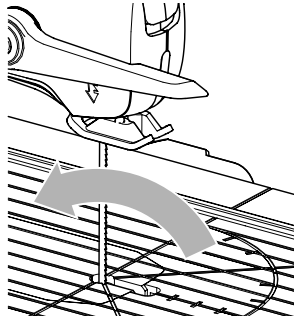
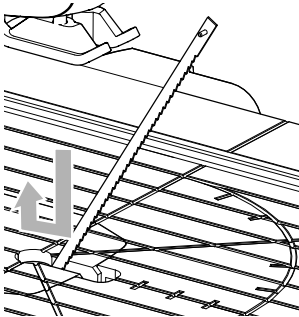
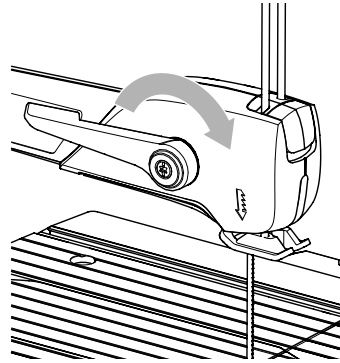
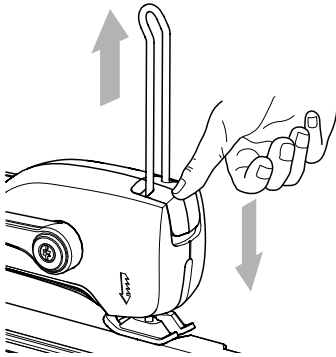
⑦



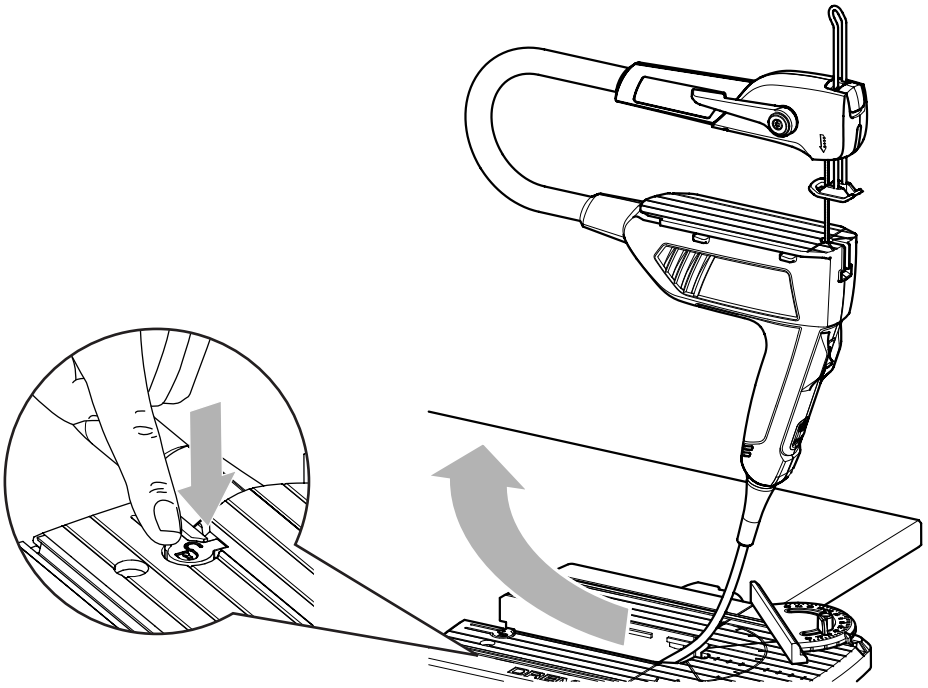
8



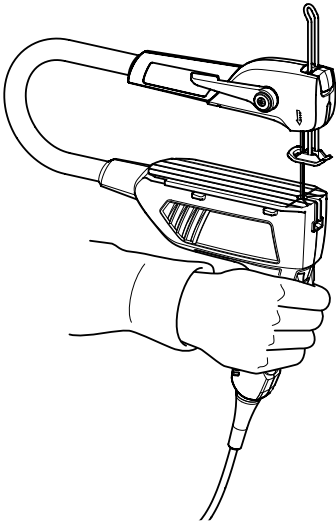
9



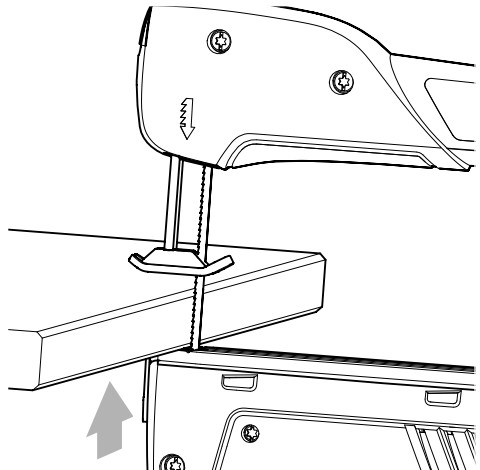
10



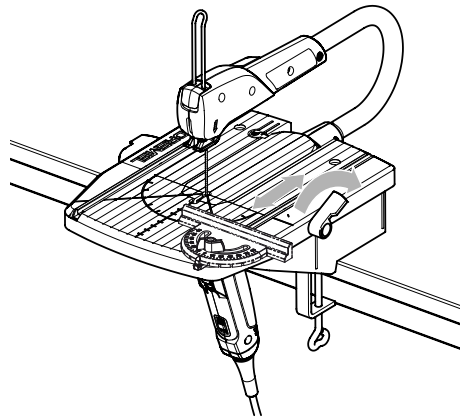
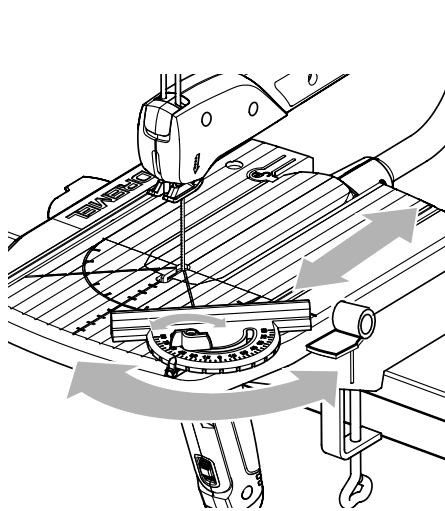
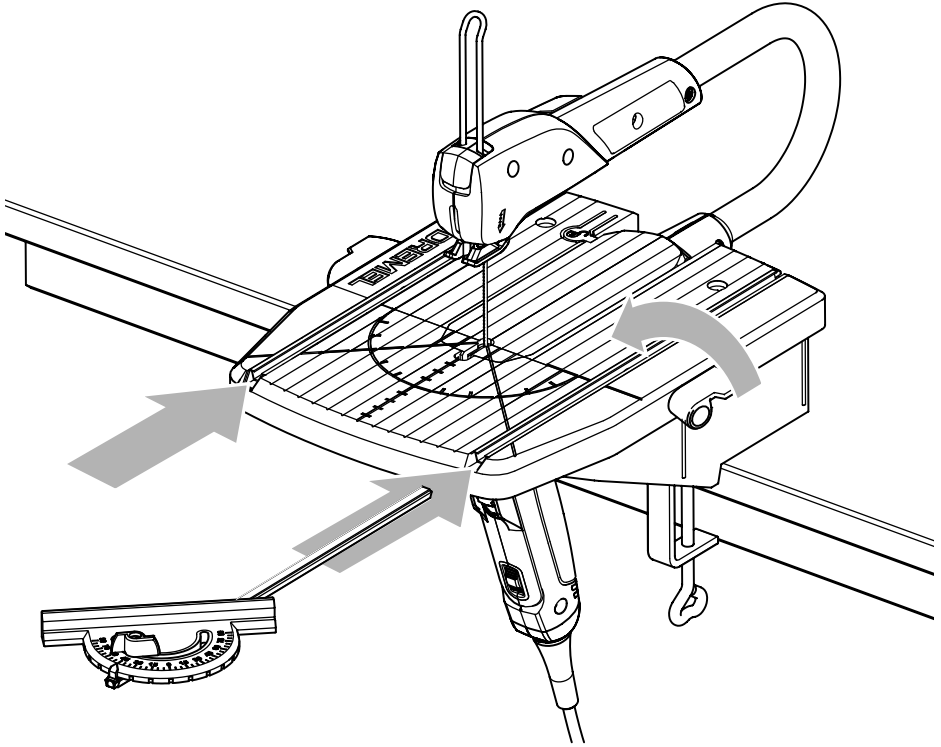
11

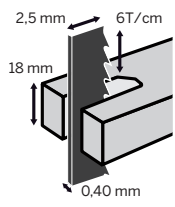
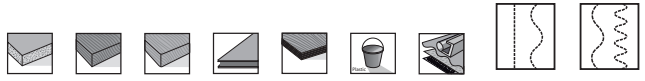


12

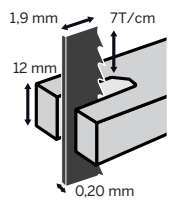


13

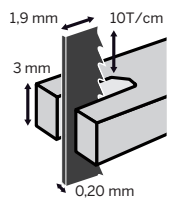




MS51 X X X X X X X



MS52 X X X X X X X



MS53 X X

USED SYMBOLS

- ① READ THESE INSTRUCTIONS
- ② USE HEARING PROTECTION
- ③ USE EYE PROTECTION
- ④ CLASS II CONSTRUCTED
- ⑤ DO NOT DISPOSE OF POWER TOOLS INTO HOUSEHOLD WASTE

GENERAL POWER TOOL SAFETY WARNINGS

⚠ WARNING READ ALL SAFETY WARNINGS, INSTRUCTIONS, ILLUSTRATIONS AND SPECIFICATIONS PROVIDED WITH THIS POWER TOOL.

Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury. Save all warnings and instructions for future reference. The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

WORK AREA SAFETY

- a. Keep work area clean and well lit. Cluttered or dark areas invite accidents.
- b. Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust. Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c. Keep children and bystanders away while operating a power tool. Distractions can cause you to lose control.

ELECTRICAL SAFETY

- a. Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools. Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b. Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c. Do not expose power tools to rain or wet conditions. Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d. Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e. When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use. Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f. If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply. Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

PERSONAL SAFETY

- a. Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A

moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.

- b. Use personal protective equipment. Always wear eye protection. Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c. Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool. Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- d. Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on. A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e. Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f. Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts. Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g. If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used. Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- h. Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles. A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

POWER TOOL USE AND CARE

- a. Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application. The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b. Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off. Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c. Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d. Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool. Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e. Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f. Keep cutting tools sharp and clean. Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g. Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed. Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- h. Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease. Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations

SERVICE

- a. Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.

This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

MACHINE-SPECIFIC SAFETY WARNINGS

SAFETY WARNINGS FOR JIGSAWS

- a. Hold power tool by insulated gripping surfaces, when performing an operation where the cutting accessory may contact hidden wiring or its own cord. Cutting accessory contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.
- b. Use clamps or another practical way to secure and support the workpiece to a stable platform. Holding the workpiece by hand or against your body leaves it unstable and may lead to loss of control.
- c. Keep hands away from the sawing range. Do not reach under the workpiece. Contact with the saw blade can lead to injuries.
- d. Apply the power tool to the workpiece only when switched on. Otherwise there is danger of kickback when the cutting tool jams in the workpiece.
- e. When the cut is completed, switch off the tool and then pull the saw blade out of the cut only after it has come to a standstill. In this manner you can avoid kickback and can place down the tool securely.
- f. Use only sharp, flawless saw blades. Bent or unsharp saw blades can break or cause kickback.
- g. Do not brake the saw blade to a stop by applying side pressure after switching off. The saw blade can be damaged, break or cause kickback.
- h. Use suitable detectors to determine if utility lines are hidden in the work area or call the local utility company for assistance. Contact with electric lines can lead to fire and electric shock. Damaging a gas line can lead to explosion. Penetrating a water line causes property damage or may cause an electric shock.
- i. Secure the workpiece. A workpiece clamped with clamping devices or in a vice is held more secure than by hand.
- j. Keep your workplace clean. Blends of materials are particularly dangerous. Dust from light alloys can burn or explode.
- k. Always wait until the tool has come to a complete stop before placing it down. The tool insert can jam and lead to loss of control over the power tool.
- l. Never use the tool with a damaged cable. Do not touch the damaged cable and pull the mains plug when the cable is damaged while working. Damaged cables increase the risk of an electric shock.

GENERAL WORKING STAND SAFETY WARNINGS

- a. Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments or changing accessories. Accidental starting of the power tool is a cause of some accidents.
- b. Properly assemble the working stand before mounting the tool. Proper assembly is important to prevent risk of collapse.
- c. Securely fasten the power tool to the working stand before use. Power tool shifting on the working stand can cause loss of control.
- d. Place the working stand on a solid, flat and level surface. When the working stand can shift or rock, the power tool or workpiece cannot be steadily and safely controlled.



WEAR EAR PROTECTORS (exposure to noise can cause hearing loss)



DO NOT WORK WITH MATERIALS CONTAINING ASBESTOS (asbestos is considered carcinogenic)



TAKE PROTECTIVE MEASURES WHEN DURING WORK DUST CAN DEVELOP THAT IS HARMFUL TO ONE'S HEALTH, COMBUSTIBLE OR EXPLOSIVE (some dusts are considered carcinogenic); wear a dust mask and work with dust/chip extraction when connectable

SPECIFICATIONS

Model number	MS20
Input	70 W
Voltage	220-240V~50/60Hz
No-load speed	1500-2250/min
Max. cutting depth	18 mm
Throat depth	250 mm
Stroke length	8 mm
Weight	1.1 kg

Use completely unrolled and safe extension cords with a capacity of 5 Amps.

Always check that the supply voltage is the same as the voltage indicated on the nameplate of the tool.

GENERAL ⑥

The Moto-Saw is a compact and very easy to use 2-in-1 scroll saw. It can be used either in stationary mode, when the tool is docked in its base or in handheld mode. This tool is intended to perform precise straight and curved cuts in different materials including soft wood, hard wood, composite boards, laminate, PVC or soft sheet metal using the applicable accessories recommended by Dremel.

- A. Hold-down foot release button
- B. Hold-down foot
- C. Fence lock lever
- D. Guide rail
- E. Base
- F. Dust port
- G. On/off switch
- H. Speed dial switch
- I. Securing clamps
- J. Permanent fixing hole
- K. Quick-release button
- L. Accessory quick-change lever

USE



DISCONNECT THE PLUG FROM THE POWER SOURCE BEFORE MAKING ANY ASSEMBLY, ADJUSTMENTS OR CHANGING ACCESSORIES. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the tool accidentally.

DUST EXTRACTION

The tool is equipped with a dust port for dust extraction. To use this feature attach a vacuum hose into the dust port.

STATIONARY MODE

Using the tool in stationary mode gives you the freedom to cut different materials with both hands holding your work piece. In this mode you can complete different hobby or wood working projects precisely and easily.

1. Make sure the base is securely attached to a flat work surface with the help of the clamps provided (7). The base can be permanently secured to a work bench with regular screws through the 2 holes located on the top of the base.
Do not sit or lean on the base. The base is meant to support the materials being cut.
2. Once the base is secured, dock the tool in it: first feed the cord through the base's hole and then simply click the tool into the base (8). The tool is securely docked, when the hand-held tool and the stationary base are flush.
Only use the Dremel Moto-Saw in the base. Other electric power tools are not intended to be used with the base.
3. Once the saw blade is inserted as illustrated (9), the tool is ready for operation.
4. Start the tool and let the tool come to the right speed before contacting the workpiece.
Do not turn the switch on and off while the tool is under load.

Press down the hold-down foot onto your workpiece to prevent it from bouncing.
To minimise vibration hold your workpiece with two hands close to the saw blade.
Do not push your workpiece too hard against the saw blades. These blades are for delicate use. Therefore it is important that the blade has time to cut the materials. Excessive pressure on the workpiece will result in early blade snapping.
Before beginning work on your project, make a few practice cuts on scrap material.

HAND-HELD MODE

Using the tool in hand-held mode is recommended when the workpiece is too big or fixed and therefore cannot be put onto the base. Typical hand-held operation includes coping work or cutting smaller pieces of materials. In hand-held mode the tool functions as a motorised coping/fret saw.

1. Keep pressing the quick-release button while detaching the tool from its base (10).
2. Once the tool is detached, it can be held in your hand (11). **While cutting in hand-held mode, make sure you have a firm grip on the tool.**
3. Try to line up the tool's surface against the bottom of your workpiece to reduce vibration (12).

EDGE GUIDE (13)

The edge guide can be used in either of the guide rails. This attachment can be used as a push stick or as an edge guide/fence. When used as a push stick, there is no need to lock it in the rails with the fence lock lever. The guide can be used in different angles. To adjust the angle loosen the wing screw on the guide and rotate the head into the desired position.
The edge guide can be locked in place turning the fence lock lever. Actuating this will prevent the guide sliding in the rail.

MAINTENANCE AND CLEANING

⚠ NO USER SERVICEABLE PARTS INSIDE. PREVENTIVE MAINTENANCE PERFORMED BY UNAUTHORIZED PERSONNEL MAY RESULT IN INCORRECT CONNECTION OF INTERNAL WIRING AND COMPONENTS WHICH COULD CAUSE SERIOUS HAZARD.

The tool can be cleaned most effectively with compressed dry air. **Always wear safety goggles when cleaning tools with compressed air.**

⚠ TO AVOID ACCIDENTS, ALWAYS DISCONNECT THE TOOL AND/OR CHARGER FROM THE POWER SUPPLY BEFORE CLEANING

Ventilation openings and switch levers must be kept clean and free of foreign matter. Do not attempt to clean the tool by inserting pointed objects through an opening.

⚠ CERTAIN CLEANING AGENTS AND SOLVENTS DAMAGE PLASTIC PARTS. Some of these are: gasoline, carbon tetrachloride, chlorinated cleaning solvents, ammonia and household detergents that contain ammonia.

SERVICE AND WARRANTY

We recommend that all tool service be performed by a Dremel Service Centre.
This Dremel product is guaranteed in accordance with statutory/country-specific regulations; damage due to normal wear and tear, overload or improper handling are excluded from the warranty.
In case of a complaint, send the undismantled tool and/or charger and proof of purchase to your dealer.

CONTACT DREMEL

For more information on service and warranty, the Dremel product range, support and hotline, go to www.dremel.com.

NOISE AND VIBRATION

Sound pressure level (standard deviation 3dB) dB(A)	76.0
Sound power level (standard deviation 3dB) dB(A)	87.0
Vibration (cutting mild steel) m/s ²	7.7
Vibration (cutting chipboard) m/s ²	8.4
Vibration uncertainty K m/s ²	1.5

NOTE: The declared vibration total value(s) and the declared noise emission value(s) have been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another. They may also be used in a preliminary assessment of exposure.

The vibration and noise emissions during actual use of the power tool can differ from the declared total value depending on the ways in which you use the tool. Make an estimation of the exposure in the actual conditions of use and identify the safety measures for personal protection accordingly (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).

DISPOSAL

The tool, accessories and packaging should be sorted for environmental-friendly recycling.

ONLY FOR EC COUNTRIES (6)

According to the European Guideline 2012/19/EC for Waste Electrical and Electronic Equipment and its implementation into national right, power tools that are no longer usable must be collected separately and disposed of in an environmentally correct manner.

ОБЩИЕ

Информация о подтверждении соответствия, стране происхождения, а также дате изготовления указана на последней странице обложки руководства. Контактная информация относительно импортера содержится на упаковке.

ИСПОЛЬЗУЕМЫЕ СИМВОЛЫ

- ① ПРОЧИТЕ ДАННЫЕ ИНСТРУКЦИИ
- ② ИСПОЛЬЗУЙТЕ СРЕДСТВА ЗАЩИТЫ ОРГАНОВ СЛУХА
- ③ ИСПОЛЬЗУЙТЕ СРЕДСТВА ЗАЩИТЫ ГЛАЗ
- ④ КОНСТРУКЦИЯ II КЛАССА
- ⑤ НЕ ВЫБРАСЫВАЙТЕ ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТЫ ВМЕСТЕ С БЫТОВЫМ МУСОРОМ

ОБЩИЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ ЭЛЕКТРИЧЕСКОГО ИНСТРУМЕНТА

⚠ ВНИМАНИЕ ОЗНАКОМЬТЕСЬ СО ВСЕМИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯМИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ, ИНСТРУКЦИЯМИ, РИСУНКАМИ И ТЕХНИЧЕСКИМИ ХАРАКТЕРИСТИКАМИ, ВХОДЯЩИМИ В КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТА.

Несоблюдение всех инструкций, перечисленных ниже, может привести к поражению электрическим током, пожару и/или получению серьезных травм. Сохраните инструкции и предупреждения для последующего использования. Термин «электрический инструмент» во всех предупреждениях относится к электрическим инструментам, работающим от электросети (проводным) или от батарей (беспроводным).

БЕЗОПАСНОСТЬ РАБОЧЕГО МЕСТА

- a. Рабочее место должно быть чистым и хорошо освещенным. Беспорядок и плохое освещение рабочего места могут привести к несчастным случаям.
- b. Запрещается пользоваться электроинструментами во взрывоопасной среде, в которой находятся воспламеняющиеся жидкости, газы или пыль. Электроинструменты искрят, что может привести к воспламенению пыли или газов.
- c. При работе с электроинструментом не подпускайте близко детей и посторонних. Невнимательность во время работы может привести к потере контроля над инструментом.

ТЕХНИКА БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ ЭКСПЛУАТАЦИИ ЭЛЕКТРИЧЕСКИХ СИСТЕМ

- a. Штепсельная вилка электроинструмента должна подходить к штепсельной розетке. Запрещается модифицировать штепсельную вилку. Запрещается применять адаптеры для штепсельных вилок электроинструментов с защитным заземлением. Немодифицированные штепсельные вилки и соответствующие штепсельные розетки снижают риск поражения электротоком.

- b. Предотвращайте телесный контакт с заземленными поверхностями, например трубами, элементами отопления, кухонными плитами и холодильниками. При заземлении тела увеличивается риск поражения электрическим током.
- c. Защищайте электроинструмент от дождя и сырости. При попадании воды в электроинструмент повышается риск поражения электрическим током.
- d. Используйте шнур электропитания только по назначению. Никогда не используйте кабель электроинструмента для его переноски, подтягивания или извлечения вилки из розетки. Защищайте кабель от воздействия высоких температур, масла, острых кромок или подвижных частей электроинструмента. Поврежденные или спутанные шнуры электропитания повышают риск поражения электрическим током.
- e. При работе с электроинструментом вне помещений необходимо использовать удлинитель для использования вне помещений. Использование кабеля, подходящего для работы на открытом воздухе, снижает риск поражения электрическим током.
- f. Если невозможно избежать использования электроинструмента в условиях влажной среды, используйте блок питания с устройством защитного отключения (УЗО). Использование УЗО снижает риск электрического поражения.

БЕЗОПАСНОСТЬ

- a. Будьте внимательны. Следите за своими действиями при работе с электроинструментом. Не работайте с электроинструментом, если вы устали, находитесь под воздействием наркотиков, спиртных напитков или лекарств. Малейшая невнимательность при работе с электроинструментом может привести к серьезным травмам.
- b. Используйте средства индивидуальной защиты. Всегда надевайте защитные очки. Такие средства индивидуальной защиты, как противопылевые респираторы, защитная обувь с нескользякой подошвой, защитный шлем или средства защиты органов слуха, соответствующие виду выполняемых работ, снижают риск получения травм.
- c. Внимание! Перед подключением к источнику питания и/или аккумуляторной батарее, а также перед подъемом или переноской инструмента установите выключатель в положение ВЫКЛ. Отключите сетевую вилку от розетки или отсоедините съемный аккумулятор. Этим предотвращается неконтролируемый повторный запуск.
- d. Прежде чем включить электроинструмент, уберите инструменты и ключи, которые использовались для его настройки. Инструменты или ключи, находящиеся во вращающейся части электроинструмента, могут привести к травмам.
- e. Не тянитесь к участку выполнения работ. Всегда занимайте устойчивое положение и держите равновесие. Благодаря этому электроинструмент лучше контролируется в нестандартных ситуациях.
- f. Используйте спецодежду. Не надевайте широкую одежду и украшения. Волосы, одежда и перчатки должны находиться на достаточном расстоянии от движущихся элементов. Широкая

одежда, длинные волосы или украшения могут быть затянуты вращающимися частями электроинструмента.

- g. Если устройства поставляются для подключения систем пылеудаления и пылеулавливания, убедитесь в правильности их подключения и использования. Использование пылесборных систем снижает опасность воздействия пыли.
- h. Хорошее знание электроинструментов, полученное в результате частого их использования, не должно приводить к самоуверенности и игнорированию техники безопасности обращения с электроинструментами. Одно небрежное действие за долю секунды может привести к серьезным травмам.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТА И УХОД ЗА НИМ

- a. Не перегружайте электроинструмент. Используйте электроинструмент, предназначенный для выполнения конкретной задачи. Эффективность и безопасность электроинструмента будет максимальной при осуществлении работ с рекомендуемой скоростью.
- b. Не используйте электроинструмент с неисправным выключателем. Электроинструмент, который невозможно включить или выключить при помощи выключателя, является опасным, его необходимо отремонтировать.
- c. Перед наладкой электроинструмента и заменой принадлежностей, а также перед помещением его на хранение извлеките штепсельную вилку из источника питания и/или отсоедините аккумуляторную батарею (если ее можно отсоединить). Данная мера предосторожности предотвращает случайное включение инструмента.
- d. Храните неиспользуемые электроинструменты в местах, недоступных для детей. Не давайте электроинструмент тем, кто не знает, как его использовать, или не ознакомился с настоящими инструкциями. Электроинструмент в руках необученного человека представляет опасность.
- e. Поддерживайте электроинструменты и принадлежности в исправном состоянии. Проверяйте юстировку и сцепление движущихся частей электроинструмента, старайтесь вовремя обнаружить поломки и избежать повреждений, отрицательно влияющих на его работоспособность. Если инструмент поврежден, его необходимо отремонтировать до начала работы. Неудовлетворительное обслуживание электроинструментов является причиной большого числа несчастных случаев.
- f. Следите за тем, чтобы режущий элемент оставался острым и чистым. Правильный уход за режущими инструментами с острыми режущими кромками снижает вероятность заклинивания и облегчает их эксплуатацию.
- g. Применяйте электроинструмент, насадки и прочие принадлежности в соответствии с настоящими инструкциями, учитывая условия эксплуатации и вид выполняемой работы. Использование электроинструмента в целях, отличных от тех, для которых он предназначен, может привести к возникновению опасных ситуаций.
- h. Держите ручки и поверхности захвата сухими

и чистыми, следите чтобы на них чтобы на них не было жидкой или консистентной смазки. Скользкие ручки и поверхности захвата препятствуют безопасному обращению с инструментом и не позволяют контролировать его в непредвиденных ситуациях.

РЕМОНТ

- a. Ремонт электроинструмента должен осуществляться только квалифицированным персоналом и исключительно с применением оригинальных запасных частей. Этим обеспечивается сохранность безопасности электроинструмента.

ХАРАКТЕРНЫЕ ДЛЯ ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТА УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ РАБОТЕ С ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ЛОБЗИКОМ


- a. Во время работы держите электроинструмент за изолированную поверхность, предназначенную для захвата, так как режущий элемент может касаться скрытой проводки или шнура питания. Контакт с проводом, находящимся под напряжением, может привести к поражению электрическим током.
- b. Для закрепления или фиксации изделия на устойчивой поверхности используйте зажимы или другой применимый способ крепления. Удерживая изделие руками или упирая его в тело, вы образуете неустойчивую конструкцию, что может привести к потере контроля.
- c. Во время работы руки не должны находиться в зоне распила. Зона под заготовкой также травмоопасна. Контакт с пыльным полотном может привести к травме.
- d. Начинайте обрабатывать заготовку только после включения электроинструмента. В противном случае возникает риск заклинивания режущего элемента, что может привести к обратному удару.
- e. После окончания резки выключите инструмент. Вынимать пыльное полотно можно только после его полной остановки. Таким образом исключается риск возникновения обратного удара инструмента; его можно положить, не рискуя получить травму.
- f. Используйте только острые пыльные полотна, не имеющие дефектов. Если полотно погнуто или затупилось, оно может сломаться или вызвать обратный удар.
- g. Не пытайтесь остановить пыльное полотно, прилагая боковое усилие после выключения инструмента. Это может привести к повреждению или поломке полотна либо вызвать обратный удар.
- h. Для обнаружения скрытых коммуникаций используйте специальные металлоискатели или обратитесь в местную компанию по энергоснабжению. Нарушение целостности линий электрической сети может привести к пожару или поражению электрическим током. Повреждение газопровода может привести к взрыву. Повреждение водопровода может нанести материальный ущерб владельцам коммунальных сетей и вызвать поражение электрическим током.
- i. Закрепите заготовку. Заготовка, установленная


в зажимное приспособление или в тиски, удерживается более надежно, чем в руке.


- j. **Поддерживайте чистоту на рабочем месте.** Особую опасность могут представлять смеси различных материалов. Пыль от изделий из легких сплавов может воспламениться или взорваться.
- k. **Прежде чем положить инструмент, обязательно дождитесь его полной остановки.** Режущее полотно может заклинить, что может привести к потере контроля над электроинструментом.
- l. **Никогда не используйте инструмент с поврежденным кабелем.** Не прикасайтесь к поврежденному кабелю. Если кабель был поврежден во время работы, выньте вилку из розетки. Поврежденный кабель может стать причиной поражения электрическим током.

ОБЩИЕ МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ НА РАБОЧЕМ МЕСТЕ

- a. **Перед регулировкой или заменой насадок отсоедините вилку от источника питания и/или аккумуляторный блок от инструмента.** В противном случае неумышленное включение инструмента может стать причиной несчастного случая.
- b. **Перед установкой инструмента соберите рабочий стол надлежащим образом.** Правильная сборка уменьшает вероятность поломки.
- c. **Перед началом работы надежно закрепите инструмент на рабочем столе.** Инструмент не должен перемещаться по рабочему столу.
- d. **Установите рабочий стол на твердой плоской ровной поверхности.** Неустойчивое положение рабочего стола затрудняет нормальную эксплуатацию и повышает вероятность травмы.

 **НАДЕВАЙТЕ НАУШНИКИ** (воздействие шума может привести к потере слуха)

 **НЕ ОБРАБАТЫВАЙТЕ МАТЕРИАЛЫ, СОДЕРЖАЩИЕ АСБЕСТ** (асбест является канцерогеном)

 **ЕСЛИ ВО ВРЕМЯ РАБОТЫ СУЩЕСТВУЕТ ВОЗМОЖНОСТЬ ВОЗНИКНОВЕНИЯ В АТМОСФЕРЕ ВРЕДНОЙ ДЛЯ ЗДОРОВЬЯ, ГОРЮЧЕЙ ИЛИ ВЗРЫВООПАСНОЙ ПЫЛИ, ПРИМИТЕ СООТВЕТСТВУЮЩИЕ МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ** (некоторые виды пыли являются канцерогенными); пользуйтесь респиратором, а также вытяжными устройствами для пыли/стружки, если предусмотрена возможность их подключения.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ


Номер модели	MS20
Входная мощность	70 Вт
Напряжение	220-240 В ~50/60 Гц
Скорость вращения без нагрузки	1500-2250 об/мин
Макс. глубина резания	18 мм
Глубина захода	250 мм
Длина хода	8 мм
Вес	1,1 кг

Используйте полностью развернутые и безопасные удлинители, рассчитанные на ток не менее 5 А. Всегда проверяйте, чтобы напряжение сети соответствовало значению, указанному на заводской табличке инструмента.

Инструмент Moto-Saw представляет собой компактный и удобный в использовании электрический лобзик. Для него предусмотрено два режима эксплуатации: ручной и с закреплением на опорной подошве (стационарный). Настоящий инструмент предназначен для выполнения точного прямого и криволинейного распила различных материалов (мягкая и твердая древесина, многослойные плиты, ламинат, ПВХ, мягкий листовый металл и другие) при помощи специальных насадок, рекомендуемых компанией Dremel.

- A. Кнопка разблокировки прижимной ножки
- B. Прижимная ножка
- C. Фиксатор направляющих шин
- D. Направляющая шина
- E. Основание
- F. Отверстие для пылесборного устройства
- G. Выключатель
- H. Многопозиционный переключатель скорости
- I. Струбцины
- J. Отверстие для крепления болтами
- K. Кнопка для снятия инструмента
- L. Рычаг для быстрой смены насадок

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

 **ПЕРЕД СБОРКОЙ, ЗАМЕНОЙ НАСАДОК И НАЛАДКОЙ ИНСТРУМЕНТА ОТКЛЮЧАЙТЕ ЕГО ОТ ИСТОЧНИКА ПИТАНИЯ.** Данная мера безопасности предотвращает случайное включение инструмента.

УДАЛЕНИЕ ПЫЛИ

Инструмент оборудован патрубком для удаления пыли. Для удаления пыли присоедините вакуумный шланг к патрубку.

СТАЦИОНАРНЫЙ РЕЖИМ

Закрепив инструмент на опорной подошве, можно держать обрабатываемую деталь обеими руками. Это упрощает процедуру распила материалов и позволяет добиться большей точности.

1. Убедитесь, что опорная подошва надежно закреплена на плоской рабочей поверхности при помощи струбцин, поставляемых в комплекте с инструментом ⑦. Опорную подошву можно прикрепить к рабочему столу обычными болтами при помощи двух отверстий в ее верхней части. **Не следует садиться или опираться на подошву. Она предназначена для крепления обрабатываемых материалов.**
2. После того как подошва закреплена, установите на нее инструмент. Для этого сначала протяните кабель через отверстие в подошве, а затем просто вставьте в нее инструмент до шелчка ⑧. Инструмент считается надежно зафиксированным, если съемная его часть находится на одном уровне со стационарной опорной подошвой. **На данной опорной подошве можно устанавливать только электрический лобзик Dremel. Она не предназначена для использования с другими электроинструментами.**
3. После установки пыльного полотна, как показано на рисунке ⑨, инструмент готов к работе.
4. Запустите инструмент и дайте ему набрать полную скорость, прежде чем приступить к резанию заготовки.

Не включайте и не выключайте инструмент, когда он находится под нагрузкой.

Опустите прижимную ножку, чтобы снизить вертикальные колебания заготовки. Чтобы уменьшить вибрацию, держите заготовку обеими руками ближе к пильному полотну. Не следует чрезмерно давить заготовкой на пильное полотно, поскольку оно предназначено для тонкой работы. Полотно должно само разрезать материал. Чрезмерное давление на заготовку приведет к преждевременному разрыву полотна.

Прежде чем начинать обработку заготовок, выполните пробный распил ненужных образцов материала.

РУЧНОЙ РЕЖИМ

Если обрабатываемое изделие не может быть размещено на опорной подошве в силу своих размеров или по другим причинам, рекомендуется использовать ручной режим. В ручном режиме инструмент можно использовать для нарезки профиля по форме смежного элемента или распила небольших кусков различных материалов. В ручном режиме инструмент работает как электрический лобзик.

1. Удерживайте кнопку для снятия инструмента при отсоединении инструмента от его основания (10).
2. После этого инструмент можно использовать в ручном режиме (11). **Во время резки в ручном режиме инструмент нужно держать крепко.**
3. Чтобы уменьшить вибрацию, старайтесь держать поверхность инструмента параллельно нижней части заготовки (12).

ШТАНГА УПОРА (13)

Штангу упора можно использовать в любой из двух направляющих шин.

Это приспособление можно использовать в качестве толкателя или как направляющую линейку. Если оно используется как толкатель, не зажимайте его в шинах при помощи фиксатора.

Рабочий угол штанги можно изменять. Для этого ослабьте винт на штанге и поверните ее в нужное положение.

Штангу упора можно зафиксировать при помощи фиксатора направляющих шин. После этого она не сможет перемещаться по направляющей шине.

ОБСЛУЖИВАНИЕ И ОЧИСТКА

В ЭТОМ УСТРОЙСТВЕ НЕТ ДЕТАЛЕЙ, КОТОРЫЕ МОГУТ ОБСЛУЖИВАТЬСЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЕМ. ВЫПОЛНЕНИЕ ПРЕВЕНТИВНОГО ТЕХОБСЛУЖИВАНИЯ НЕКВАЛИФИЦИРОВАННЫМИ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯМИ МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К СМЕЩЕНИЮ ВНУТРЕННИХ ПРОВОДОВ И КОМПОНЕНТОВ, ЧТО МОЖЕТ ВЫЗВАТЬ СЕРЬЕЗНУЮ ОПАСНОСТЬ.

Наиболее эффективно инструмент можно очистить с помощью сжатого сухого воздуха. **При очистке инструментов с помощью сжатого воздуха необходимо всегда использовать защитные очки.**

ВО ИЗБЕЖАНИЕ НЕСЧАСТНЫХ СЛУЧАЕВ ИНСТРУМЕНТ И/ИЛИ ЗАРЯДНОЕ УСТРОЙСТВО НЕОБХОДИМО ОТКЛЮЧАТЬ ОТ ИСТОЧНИКА ПИТАНИЯ ПЕРЕД ОЧИСТКОЙ

Вентиляционные отверстия и переключатели должны быть чистыми и не содержать посторонних материалов.

Не пытайтесь очистить инструмент, вставляя острые объекты через отверстие.

НЕКОТОРЫЕ ЧИСТЯЩИЕ СРЕДСТВА И РАСТВОРИТЕЛИ МОГУТ ПОВРЕДИТЬ ПЛАСТМАССОВЫЕ ЧАСТИ. Например: бензин, тетраэтилсвинец, уксус, растворители на основе хлора, нашатырный спирт и бытовые моющие средства, содержащие нашатырный спирт.

СЕРВИС И ГАРАНТИЙНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Мы рекомендуем пользоваться для обслуживания инструмента услугами сервисного центра Dremel. На данную продукцию Dremel распространяется гарантия в соответствии с законодательными положениями, принятыми в стране продажи и эксплуатации. Гарантия не распространяется на повреждения, возникающие в результате нормального износа и неправомерной эксплуатации. В случае возникновения претензий инструмент и/или зарядное устройство следует отправить дилеру в неразобранном виде вместе с документом, подтверждающим факт совершения покупки.

СЕРВИС И КОНСУЛЬТИРОВАНИЕ НА ПРЕДМЕТ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ПРОДУКЦИИ

Сервисная мастерская ответит на все Ваши вопросы по ремонту и обслуживанию Вашего продукта и запчастям. Монтажные чертежи и информацию по запчастям Вы найдете также по адресу www.bosch-pt.com. Коллектив сотрудников Bosch, предоставляющий консультации на предмет использования продукции, с удовольствием ответит на все Ваши вопросы относительно нашей продукции и ее принадлежностей. Пожалуйста, во всех запросах и заказах запчастей обязательно указывайте 10-значный товарный номер по заводской табличке изделия.

ДЛЯ РЕГИОНА РОССИЯ, БЕЛАРУСЬ, КАЗАХСТАН

Гарантийное обслуживание и ремонт электроинструмента, с соблюдением требований и норм изготовителя производятся на территории всех стран только в фирменных или авторизованных сервисных центрах «Роберт Бош».

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Использование контрафактной продукции опасно в эксплуатации, может привести к ущербу для Вашего здоровья. Изготовление и распространение контрафактной продукции преследуется по закону в административном и уголовном порядке.

Россия

Уполномоченная изготовителем организация:
ООО «Роберт Бош»
Вашутинское шоссе, вл. 24 141400, г. Химки, Московская обл. Россия
Тел.: 8 800 100 8007 (звонок по России бесплатный)
E-mail: info.powertools@ru.bosch.com
Полную и актуальную информацию о расположении сервисных центров и приёмных пунктов Вы можете получить:

- на официальном сайте www.bosch-pt.ru
- по телефону справочно - сервисной службы Bosch 8 800 100 8007 (звонок по России бесплатный)

Беларусь

ИП «Роберт Бош» ООО
Сервисный центр по обслуживанию электроинструмента ул. Тимирязева, 65А-020

220035, г. Минск Беларусь
Тел.: +375 (17) 254 78 71
Тел.: +375 (17) 254 79 16
Факс: +375 (17) 254 78 75
E-mail: pt-service.by@bosch.com
Официальный сайт: www.bosch-pt.by

Казахстан

Центр консультирования и приема претензий
ТОО «Роберт Бош» (Robert Bosch)
050012 г. Алматы, Казахстан
ул. Муратбаева, д. 180, БЦ «Гермес», 7й этаж
Тел.: 8 800 100 8025
E-mail: ptka@bosch.com
Полную и актуальную информацию о расположении сервисных центров и приемных пунктов Вы можете получить на официальном сайте www.bosch-pt.kz

КАК СВЯЗАТЬСЯ С КОМПАНИЕЙ DREMEL

Для получения дополнительной информации по сервису и гарантийному обслуживанию, ассортименту товаров Dremel, службе поддержки и технической поддержке по телефону посетите сайт www.dremel.com.

ШУМ И ВИБРАЦИЯ

Уровень звукового давления (стандартное отклонение 3 дБ) дБ(А)	76,0
Уровень звуковой мощности (стандартное отклонение 3 дБ) дБ(А)	87,0
Вибрация (резка мягкой стали) м/с ²	7,7
Вибрация (резка ДСП) м/с ²	8,4
Вибрация, коэфф. охвата K, м/с ²	1,5

ПРИМЕЧАНИЕ. Указанный общий уровень вибрации и уровень шума измерены в соответствии со стандартной методикой исследований и могут использоваться для сравнения инструментов между собой. Также они могут использоваться для предварительной оценки воздействия.

Уровни вибрации и шума во время фактического использования электроинструмента могут отличаться от указанных общих значений в зависимости от способа применения инструмента. Оценить распространение в реальных условиях использования и применить соответствующие меры безопасности для личной защиты (необходимо учитывать все части рабочего цикла, такие как время, когда инструмент выключен, время, когда инструмент работает на холостом ходу, а также время фактической работы инструмента).

УТИЛИЗАЦИЯ

Инструмент, принадлежности и упаковка должны быть утилизированы в соответствии с действующими нормами по защите окружающей среды.

ТОЛЬКО ДЛЯ СТРАН-ЧЛЕНОВ ЕС

Согласно Европейской Директиве 2012/19/ЕЭС о старых электрических и электронных инструментах и приборах, а также о претворении этой директивы в национальное право, отслужившие свой срок электроинструменты должны отдельно собираться и сдаваться на экологически чистую утилизацию.

Приложение к инструкции по эксплуатации изделия (действует только на территории стран Таможенного Союза в рамках Евразийского экономического Сообщества)

- **Внимательно ознакомьтесь с указаниями по технике безопасности, которые находятся в инструкции по эксплуатации изделия в разделе «Указания по безопасности»**
- **Внимательно ознакомьтесь с дополнительной информацией, приведенной ниже**

Срок службы изделия

Срок службы изделия составляет 7 лет. Не рекомендуется к эксплуатации по истечении 5 лет хранения с даты изготовления без предварительной проверки (дату изготовления см. на этикетке).

Перечень критических отказов и ошибочные действия персонала или пользователя

- не использовать с поврежденной рукояткой или поврежденным защитным кожухом
- не использовать при появлении дыма непосредственно из корпуса изделия
- не использовать с перебитым или оголенным электрическим кабелем
- не использовать на открытом пространстве во время дождя (в распыляемой воде)
- не включать при попадании воды в корпус
- не использовать при сильном искрении
- не использовать при появлении сильной вибрации

Критерии предельных состояний

- перетёрт или повреждён электрический кабель
- поврежден корпус изделия

Тип и периодичность технического обслуживания

Рекомендуется очистить инструмент от пыли после каждого использования.

Хранение

- необходимо хранить в сухом месте
- необходимо хранить вдали от источников повышенных температур и воздействия солнечных лучей
- при хранении необходимо избегать резкого перепада температур
- хранение без упаковки не допускается
- подробные требования к условиям хранения смотрите в ГОСТ 15150 (Условие 1)

Транспортировка

- категорически не допускается падение и любые механические воздействия на упаковку при транспортировке
- при разгрузке/погрузке не допускается использование любого вида техники, работающей по принципу зажима упаковки
- подробные требования к условиям транспортировки смотрите в ГОСТ 15150 (Условие 5)

ВНИМАНИЕ!

В случае возникновения перебоев в работе электроинструмента вследствие полного или частичного прекращения энергоснабжения или повреждения цепи управления энергоснабжением установите выключатель в положение Выкл., убедившись, что он не заблокирован (при его наличии). Отключите сетевую вилку от розетки или отсоедините съёмный аккумулятор. Этим предотвращается неконтролируемый повторный запуск.

ЖАЛПЫ

Сәйкестікті растау туралы ақпарат, өндірілген елі, сондай-ақ тауардың өндірілген күнін нұсқаулықтың артқы қақпағында табасыз. Импорттер туралы байланыс ақпараты қаптамада бар.

ПАЙДАЛАНЫЛАТЫН БЕЛГІЛЕР

- ① ОСЫ НҰСҚАУЛАРДЫ ОҚЫҢЫЗ
- ② ЕСТУ МҮШЕСІН ҚОРҒАЙТЫН БҰЙЫМДЫ ПАЙДАЛАНУ
- ③ КӨЗДІ ҚОРҒАУ ҚҰРАЛЫН ПАЙДАЛАНУ
- ④ II КЛАСКА СӘЙКЕС ҚҰРЫЛҒАН
- ⑤ ҚУАТ ҚҰРАЛДАРЫН ТҰРМЫСТЫҚ ҚОҚЫСҚА ТАСТАМАҢЫЗ

ЭЛЕКТР ҚҰРАЛЫНЫҢ ҚАУІПСІЗДІГІ БОЙЫНША ЖАЛПЫ ЕСКЕРТУЛЕР

А НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ ОСЫ ЭЛЕКТРЛІК ҚҰРАЛМЕН БІРГЕ БЕРІЛГЕН БАРЛЫҚ ҚАУІПСІЗДІК ЕСКЕРТУЛЕРІН, НҰСҚАУЛАРДЫ, СУРЕТТЕРДІ ЖӘНЕ СИПАТТАМАЛАРДЫ ОҚЫП ШЫҒЫҢЫЗ.

Төменде көрсетілген барлық нұсқауларды орындамау салдарынан электр тогының соғуы, өрт және/немесе ауыр жарақат орын алуы мүмкін. **Барлық ескертулер мен нұсқауларды болашақта қарау үшін сақтап қойыңыз.** Ескертулердегі «электр құралы» термині электр желісінен жұмыс істейтін (сымды) немесе батареямен жұмыс істейтін (сымсыз) электр құралын білдіреді.

ЖҰМЫС ОРНЫНЫҢ ҚАУІПСІЗДІГІ

- a. Жұмыс орны таза өрі жарық жақсы түсетін болуы қажет. Жұмыс орнының таза емес немесе қараңғы болуы оқис оқиғалардың пайда болуына себеп болады.
- b. Электр құралдарын тұтанғыш сұйықтықтар, газдар немесе шаң бар жер сияқты жарылысқа қауіпті орталарда пайдаланбаңыз. Электр құралдары шаң немесе түтінді тұтандыруы мүмкін ұшқындар шығарады.
- c. Электр құралын пайдаланған кезде балалар мен айналадағы адамдар алшақ тұруы қажет. Басқа нәрсеге алаңдау салдарынан зейін жоғалтуыңыз мүмкін.

ЭЛЕКТР ЖҮЙЕЛЕРІН ПАЙДАЛАНУДАҒЫ ҚАУІПСІЗДІК ТЕХНИКАСЫ

- a. Электр құралының штепсельдері розеткаға сәйкес келуі қажет. Ешқашан штепсельді өзгертпеңіз. Ешқандай адаптер штепсельдерін (жерге) тұйықталған электр құралдарымен бірге пайдаланбаңыз. Өзгертілмеген штепсельдер мен сәйкес келетін розеткалар электр тогының соғу қаупін азайтады.
- b. Құбырлар, радиаторлар, газ плиталары және тоназытқыштар сияқты жерге тұйықталған заттарға денеңізді тигізбеңіз. Денеңіз жерге тұйықталса, электр тогының соғу қаупі артады.
- c. Электр құралдарын жаңбырдан және ылғалдан

сақтаңыз. Электр құралына су кірсе, электр тогы соғуы мүмкін.

- d. Кабельді тек орнымен пайдаланыңыз. Электр құралының кабелін оны тасу, тарту немесе қуат көзінен ажырату үшін пайдаланбаңыз. Сымды жоғары температурадан, май, өткір шеттер немесе жылжымалы бөлшектерден алшақ ұстаңыз. Зақымдалған немесе шатасқан сымдар электр тогының соғу қаупін арттырады.
- e. Электр құралын сыртта пайдаланған кезде, далада пайдалануға болатын ұзартқыш сымды пайдаланыңыз. Далада пайдалануға болатын сымды пайдаланғанда электр тогының соғу қаупі азаяды.
- f. Ылғал жерде электр құралын пайдалануға тура келсе, қорғанысты өшіру құрылғысымен (ҚӨҚ) қорғалған жабдықты пайдаланыңыз. ҚӨҚ пайдаланғанда электр тогының соғу қаупі азаяды.

ЖЕКЕ ҚАУІПСІЗДІК

- a. Электр құралын пайдаланған кезде абай болыңыз, не істеп жатқаныңызға қараңыз және зейін қойыңыз. Шаршап тұрсаңыз немесе есірткі, ішімдік немесе дәрі-дәрмек қабылдаған болсаңыз, электр құралын пайдаланбаңыз. Электр құралдарын пайдаланған кезде алаңғасарлық салдарынан жеке ауыр жарақат алуыңыз мүмкін.
- b. Жеке қорғаныс жабдығын пайдаланыңыз. Өрқашан кезді қорғау бұйымын киіңіз. Шаңнан қорғайтын маска, сырғанамайтын арнайы аяқ-киім, каска немесе есту мүшесін қорғайтын бұйым сияқты қорғаныс жабдығын тиісті жағдайларда пайдаланғанда дене жарақатын алу қаупі азаяды.
- c. Электр құралының абайсызда іске қосылуына жол бермеңіз. Электр құралдарын тасымалдауда қоректендіру көзінен ажыратылғанына көз жеткізіңіз. Электр құралдарын қосқышынан ұстап тасымалдау немесе қосқыш қосулы күйде қуагтландыру салдарынан оқис оқиғалар орын алуы мүмкін.
- d. Электр құралын іске қоспас бұрын оны реттеу үшін пайдаланған барлық құралдар мен кілттерді алып тастаңыз. Электр құралының айналатын бөлігіндегі құралдар мен кілттер дене жарақатына себеп болуы мүмкін.
- e. Жұмыс кезінде электр құралын қатты тартпаңыз. Тұрақты қалыпта тұрыңыз және тепе-теңдік сақтаңыз. Бұл кездейсоқ жағдайларда электр құралын дұрыс басқаруға мүмкіндік береді.
- f. Арнайы киім киіңіз. Кең киім кимеңіз және өшекей тақпаңыз. Шашыңызды, киіміңізді және қолғабыңызды жылжымалы бөлшектерден алшақ ұстаңыз. Кең киім, өшекей немесе ұзын шаш жылжымалы бөлшектерге ілініп қалуы мүмкін.
- g. Құралдармен бірге шаң сору және шаң жинау жүйесі қамтамасыз етілсе, олардың дұрыс жалғанып, пайдаланылатынына көз жеткізіңіз. Шаңсорғыштарды пайдалану шаңға қатысты қауіптерді азайтады.
- h. Құралдарды жиі пайдалану арқылы алған біліміңіздің салдарынан босаңсып, құралдың қауіпсіздік қағидаларын елемеге жол бермеңіз. Абайсызда жасалған әрекет қас қағым сәтте ауыр жарақатқа әкеледі.

ЭЛЕКТР ҚҰРАЛЫН ПАЙДАЛАНУ ЖӘНЕ КҮТІМ КӨРСЕТУ

- a. Электр құралына артық жүктеме түсірмеңіз. Электр құралын тек мақсатына сай пайдаланыңыз. Дұрыс электр құралы өзінің

арнайы жылдамдығында жұмысты едәуір тиімді әрі қауіпсіз орындайды.

- b. Қосқышы зақымданған электр құралын пайдаланбаңыз. Қосқыш арқылы басқарылмайтын кез келген электр құралы қауіпті және оны жөндеу қажет.
- c. Реттеу әрекеттерін орындау, аксессуарларды ауыстыру немесе электрлік құралдарды сақтау алдында штепсельді қуат көзіннен ажыратыңыз және/немесе батарея блогы алынбалы болса, алып тастаңыз. Мұндай сақтық шаралары электр құралының кездейсоқ іске қосылу қаупін азайтады.
- d. Пайдаланбайтын электр құралдарын балалардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз. Электр құралымен немесе осы нұсқаулармен таныс емес адамға құралды пайдалануға рұқсат бермеңіз. Электр құралдары жаптықтығырылмаған пайдаланушылар қолында қауіп тудырады.
- e. Электрлік құралдарға және аксессуарларға техникалық қызмет көрсетіңіз. Жылжымалы бөлшектердің қисаюын немесе шатасуын, бөлшектердің бұзылуын және механикалық құралдардың жұмысына әсер етуі мүмкін барлық жағдайды тексеріңіз. Зақым бар болса, электр құралын пайдаланба бұрын, оны жөндеңіз. Көптеген оқыс оқиғалар электр құралдарына дұрыс емес техникалық қызмет көрсету салдарынан орын алады.
- f. Кескіш құралдарды өткір және таза күйде ұстаңыз. Тиісті түрде техникалық қызмет көрсетілген шеттері өткір кескіш құралдар бүгіліп қалмайды және оларды басқару оңай болады.
- g. Жұмыс жағдайларын және орындау қажет жұмысты назарға ала отырып, электр құралын, аксессуарларды және алмалы-сапмалы кескіштерді және т. б. осы нұсқауларға сәйкес пайдаланыңыз. Электр құралын мақсатты пайдаланудан басқаша пайдаланғанда қауіпті жағдай орын алуы мүмкін.
- h. Тұтқалар мен ұстайтын беткі бөліктерді құрғақ, таза және май мен майлағыш заттардан аулақ сақтаңыз. Тайғанақ тұтқалар мен ұстайтын беткі бөліктер күтпеген жағдайларда құралмен қауіпсіз жұмыс істеуге және басқаруға мүмкіндік бермейді.

ҚЫЗМЕТ КӨРСЕТУ

- a. Электр құралына қызмет көрсету жұмысын тек түпнұсқа қосалқы бөлшектер пайдаланатын білікті маманға тапсырыңыз. Бұл электр құралы қауіпсіздігінің сақталуын қамтамасыз етеді.

АСПАПТЫҢ АРНАЙЫ ҚАУІПСІЗДІК ЕСКЕРТУЛЕРІ

ОЮ АРАЛАРЫНА АРНАЛҒАН ҚАУІПСІЗДІК ЕСКЕРТУЛЕРІ

- a. Жұмыс барысында электр құралын ұстауға арналған оқшауланған қолсабынан ұстаңыз, себебі кескіш элемент жасырын сымға немесе қоректендіру сымына тиіп кетуі мүмкін. Қысым үстіндегі сымға тиетін кескіш аксессуар электр құралының ашық металл бөлшектеріне қысым өткізуі және операторға электр тогының соғуы мүмкін.
- b. Бұйымды орнықты платформаға бекітетін немесе тірейтін қысқыштарды немесе басқа қолайлы жолды пайдаланыңыз. Бұйымды қолмен немесе денеңізге қарама-қарсы ұстау оны

тұрақсыз етеді және бақылауды жоғалтуға әкелуі мүмкін.

- c. Қолдарыңызды аралау аймағына жақындатпаңыз. Бұйымның астына қолыңызды салмаңыз. Араның жүзіне тиіп кетсеңіз, жарақат алуыңыз мүмкін.
- d. Электрлік құралды бұйымға тек қосулы күйде қолданыңыз. Әйтпесе кескіш құрал бұйымда тұрып қалса, бұйым кері серпілуі мүмкін.
- e. Кесу процесі аяқталған кезде, құралды өшіріп, араның жүзін тоқталған кезде ғана кесілген жерден тартып шығарыңыз. Осылайша, кері серпілудің алдын алып, құрылғыны қауіпсіз түрде орналастыра аласыз.
- f. Тек өткір, ақауы жоқ ара жүздерін пайдаланыңыз. Бүгілген немесе тістері өткір емес аралар сынып кетуі немесе кері серпілуі мүмкін.
- g. Өшірген соң, жанынан күш түсіру арқылы араның жүзін тоқтатпаңыз. Араның жүзі зақымдалуы, сынуы немесе кері серпілуі мүмкін.
- h. Электр желілері жұмыс орнында жасырылғанын анықтау үшін тиісті детекторларды пайдаланыңыз немесе көмек сұрау үшін жергілікті коммуналдық кәсіпорынға хабарласыңыз. Электр желілеріне тию өртке және ток соғуына әкелуі мүмкін. Газ желісінің зақымдалуы жарылысқа себеп болуы мүмкін. Су желісіне кіру мүліктің зақымдалуына немесе ток соғуына әкелуі мүмкін.
- i. Бұйымды бекітіңіз. Қысқыш құрылғылармен немесе қыспақта қысылған өңдеу бөлшегі қолмен қысқанға қарағанда мықтырақ бекітіледі.
- j. Жұмыс орнын таза ұстаңыз. Материалдардың қоспалары аса қауіпті болып табылады. Жеңіл қоспалардан болған шаң өртенуі немесе жарылуы мүмкін.
- k. Құралды жерге қоймас бұрын, толығымен тоқтауын күтіңіз. Құрал өндірілмеіс қысылып қалып, электр құралын басқару қиындауы мүмкін.
- l. Құралды зақымдалған кабельмен пайдаланбаңыз. Жұмыс істеу барысында кабель зақымдалған жағдайда, кабельге тимеңіз және желі тығынын тартпаңыз. Зақымдалған кабельдер электр тогының соғу қаупін арттырады.

ЖҰМЫС ТҰҒЫРЫНЫҢ ЖАЛПЫ ҚАУІПСІЗДІК ЕСКЕРТУЛЕРІ

- a. Реттеу әрекеттерін орындау, аксессуарларды ауыстыру алдында, штепсельді қуат көзіннен және/немесе батареяны электрлік құралдан ажыратыңыз. Электр құралының кездейсоқ іске қосылуы кейбір оқыс оқиғаларға себеп болады.
- b. Құралды орнатпас бұрын, жұмыс тұғырын тиісінше жинаңыз. Сыну қаупінің алдын алу үшін, дұрыс жинау маңызды болып табылады.
- c. Пайдаланбас бұрын, электр құралын жұмыс тұғырына мықтап бекітіңіз. Электр құралының жұмыс тұғырында жылжуы құралды басқаруда қиындық тудыруы мүмкін.
- d. Жұмыс тұғырын тұрақты, жазық және тегіс бетке орнатыңыз. Жұмыс тұғыры жылжитын немесе бір тарапқа ығысатын болса, электрлік құралды немесе бұйымды бірқалыпты және қауіпсіз басқару мүмкін емес.



ЕСТУ МҮШЕСІН ҚОРҒАУ ҚҰРАЛДАРЫН КИІНІЗ (шуылдың әсері есту қабілетінен айырылуға әкелуі мүмкін)

ҚҰРАМЫНДА АСБЕСТ БАР МАТЕРИАЛДАРМЕН ЖҰМЫС ІСТЕМЕҢІЗ (асбест канцерогенді деп есептеледі)

ЖҰМЫС КЕЗІНДЕ ШАҢ ДЕНСАУЛЫҚҚА ҚАУІП ТӨНДІРУ, ТҰТАНУ НЕМЕСЕ ЖАРЫЛЫСҚА ӘКЕЛУ МҮМКІН КЕЗДЕ САҚТЫҚ ШАРАЛАРЫН ҚАБЫЛДАҢЫЗ (көйбір шаң түрлері канцерогенді деп есептеледі); шаңнан қорғайтын масканы киіп, шаңды/үгіндіні тарту жабдығы жалғанған кезде жұмыс істемейсіз

ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАМАЛАР

Үлгі нөмірі	MS20
Кіріс	70 Вт
Кернеу	220-240 В ~ 50/60 Гц
Жүктемесіз жылдамдық	1500-2250/мин
Максималды кесу тереңдігі	18 мм
Мойын тереңдігі	250 мм
Жұрыс ұзындығы	8 мм
Салмағы	1,1 кг

Толығымен тарқатылған және 5 А сыйымдылықтағы қауіпсіз ұзартқыш сымдарын пайдаланыңыз. Өрқашан кернеу көзі құралдың төлқұжат тақтайшасында көрсетілген көрнеумен бірдей екенін тексеріңіз.

ЖАЛПЫ ⑥

Moto-Saw - шағын әрі қолданылуы оңай 2 функциялы ою арасы. Оны құрал негізіне қондырылғанда тұрақты режимде немесе қол режимінде пайдалануға болады. Бұл құрал Dremel тарапынан ұсынылған тиісті керек-жарақтарды пайдалану арқылы түрлі материалдарда, соның ішінде жұмсақ ағаш, қатты ағаш, ағаш шебері тақтасы, ламинат, ПВХ немесе жұмсақ, жұқа қабатты жалпақ металда дәлдеп тігіннен және қисық кесу жұмыстарын орындауға арналған.

- A. Басып тұру аяғы босату түймесі
- B. Басып тұру аяғы
- C. Шектегішті құлыптау иінтірегі
- D. Бағыттаушы рельс
- E. Тірек табан
- F. Шаң жинау саңылауы
- G. Қосу/өшіру қосқышы
- H. Жылдамдық теру қосқышы
- I. Бекіту қысқыштары
- J. Тұрақты бекіту саңылауы
- K. Жылдам босату түймесі
- L. Аксессуарды жылдам ауыстыру иінтірегі

ПАЙДАЛАНУ

ЖИНАУ, РЕТТЕУ ӨРЕКЕТТЕРІН ОРЫНДАУ НЕМЕСЕ ҚОНДЫРМАЛАРДЫ АУЫСТЫРУ АЛДЫНДА ШТЕПСЕЛЬДІ ҚҰАТ КӨЗІНЕН АЖЫРАТЫҢЫЗ. Мұндай сақтық шаралары құралдың кездейсоқ іске қосылу қаупін азайтады.

ШАҢДЫ ШЫҒАРУ

Құралда шаңды шығаруға арналған саңылау бар. Осы мүмкіндікті пайдалану үшін, шаң шығаратын саңылауға шаңсорғыш шлангісін бекітіңіз.

ТҰРАҚТЫ РЕЖИМ

Құралды тұрақты режимде пайдалану өңдеу бөлшегін екі қолыңызбен ұстап тұрып әртүрлі материалдарды

кесуге мүмкіндік береді. Осы режимде әртүрлі әуесқойлық немесе ағаш бөлшектермен жұмыс істеу жобаларын дәл және оңай аяқтауыңызға болады.

1. Берілген қысқыштардың көмегімен негізді тегіс бетке мықтап бекітілгеніне көз жеткізіңіз ⑦. Негізді әдеттегі бұрандалардың көмегімен негіздің жоғарғы жағында орналасқан 2 саңылау арқылы жұмыс үстеліне біржола бекітуге болады. **Негізге отырмаңыз немесе сүйенбеңіз. Негіз кесілетін материалды ұстап тұруға арналған.**
2. Негізді бекіткеннен кейін, оған құралды орнатыңыз: алдымен сымды негіз саңылауы арқылы салыңыз, содан кейін жай ғана құралды негізге бекітіңіз ⑧. Қолмен басқарылатын құрал мен тұрақты негіз бір деңгейде болған кезде, құрал мықтап бекітіледі. **Негіздегі тек Dremel Moto-Saw құралын пайдаланыңыз. Басқа электрлік құралдар негізбен пайдалануға арналмаған.**
3. Аран жүзі суретте көрсетілгендей енгізілгеннен кейін ⑨, құрал жұмыс істеуге дайын болады.
4. Құралды іске қосыңыз және өңдеу бөлшегіне тимес бұрын құралдың дұрыс жылдамдыққа келуіне мүмкіндік беріңіз. **Құралға жүктеме түскенде, қосқышты қоспаңыз және өшірмеңіз.**

Жылжып кетпеуі үшін, бұйымды басу тұру аяғымен басыңыз.

Дірілді азайту үшін, бұйымды екі қолыңызбен араның жүзіне жақын ұстаңыз.

Бұйымды араның тісіне қарай қатты итермеңіз. Бұл жүздер ұқыпты пайдалануға арналған. Сондықтан жүздермен материалдарды асықпай кесу маңызды болып табылады. Бұйымға шамадан тыс қысым түсіру жүздің erte сынуына әкеледі.

Жобаңызда жұмыс бастамас бұрын, материал қиындыларында кесіп көріңіз.

ҚОЛ РЕЖИМІ

Құралды бұйым тым үлкен не бекітілген кезде қол режимінде пайдалану ұсынылған, сондықтан негізге қою мүмкін емес. Өдепкі қолмен басқаруға көшірме жасау немесе материалдардың шағын бөлшектерін кесу жатады. Қол режимінде құрал моторлы көшіру/қыл ара ретінде жұмыс істейді.

1. Құралды негізінен алу кезінде, жылдам босату түймесін басып тұрыңыз ⑩.
2. Құралды ажыратқаннан кейін, оны қолыңызбен ұстауға болады ⑪. **Қол режимінде кесу барысында, құралды мықтап ұстаңыз.**
3. Дірілді азайту үшін, құрал бетін бұйымның төменгі шетіне қарама-қарсы болатындай теңестіріңіз ⑫.

ЖИЕК БАҒЫТТАУЫШЫ ⑬

Жиек бағыттаушының кез келген бағыттаушы рельсте пайдалануға болады.

Бұл тіркемені итергіш немесе жиек бағыттағышы/ шектегіші ретінде пайдалануға болады. Итергіш ретінде пайдаланылған кезде, оны шектегішті құлыптау иінтірегі арқылы рельстерде құлыптаудың қажеті жоқ. Бағыттаушы әртүрлі бұрыштарда пайдалануға болады. Бұрышты баптау үшін бағыттаушытағы құлақты бұранданы босатыңыз және басын қажетті күйге айналдырыңыз.

Шектегішті құлыптау иінтірегін бұру арқылы жиек бағыттаушының орнына бекітіңіз. Бұны іске қосу релестегі бағыттаушының сырғуын болдырмайды.

ТЕХНИКАЛЫҚ ҚЫЗМЕТ КӨРСЕТУ ЖӘНЕ ТАЗАЛАУ

▲ ІШІНДЕ ПАЙДАЛАНУШЫ ҚЫЗМЕТ КӨРСЕТЕ АЛАТЫН БӨЛШЕКТЕР ЖОҚ. ӨКІЛЕТТІ ЕМЕС ҚЫЗМЕТКЕР ПРОФИЛАКТИКАЛЫҚ ТЕХНИКАЛЫҚ ҚЫЗМЕТ КӨРСЕТКЕНДЕ АУЫР ЗАҚЫМҒА ӨКЕЛУІ МҮМКІН ІШКІ СЫМ МЕН ҚҰРАМДАСТАРДЫҢ ДҰРЫС ЕМЕС ҚОСЫЛЫМЫНА ӨКЕЛУІ МҮМКІН.

Құрал сығылған құрғақ ауамен өте жақсы тазарады. Құралдарды сығылған ауамен тазалаған кезде өрқашан да қауіпсіздік көзілдіріктерін тағыңыз.

▲ ОҚЫС ОҚИҒАЛАРДЫ БОЛДЫРМАУ ҮШІН, ТАЗАЛАУ АЛДЫНДА ҚҰРАЛДЫ ЖӘНЕ/НЕМЕСЕ ЗАРЯДТАУШЫ ҚҰРАЛДЫ ӨРҚАШАНДА ҚУАТ КӨЗІНЕН АЖЫРАТЫҢЫЗ

Желдету саңылаулары және қосқыш иінтректері бөгде заттардан таза және бос болу қажет. Үшкір заттарды саңылауға кіргізу арқылы құралды тазаламаңыз.

▲ КЕЙБІР ТАЗАЛАҒЫШ ЗАТТАР ЖӘНЕ ЕРІТІНДІЛЕР ПЛАСТИК БӨЛШЕКТЕРДІ ЗАҚЫМДАЙДЫ.

Солардың кейбіреуі: бензин, көміртек тетрахлориді, хлорланған тазалағыш ерітінділер, аммиак және аммиағы бар тұрмыстық жуғыш заттар.

ҚЫЗМЕТ КӨРСЕТУ ЖӘНЕ КЕПІЛДІК

Құралға қызмет көрсету жұмыстарының барлығы Dremel қызмет көрсету орталығы арқылы орындалуына кеңес береміз.

Осы Dremel өніміне белгіленген/нақты мемлекет ережелеріне сәйкес кепілдік беріледі; тозу салдарынан орын алған зақым, шамадан тыс жүктөме немесе дұрыс емес өңдеу кепілдікке кірмейді.

Шағым түскен жағдайда, бөлшектелмеген құрал және/немесе зарядтауыш құралын және сатып алуға қатысты дәлелдерді дилерге жіберіңіз.

DREMEL КОМПАНИЯСЫМЕН БАЙЛАНЫСУ

Қызмет көрсету және кепілдік, Dremel өнімдері, қолдау көрсету және шұғып байланыс желісі туралы қосымша ақпарат алу үшін www.dremel.com сайтына өтіңіз.

ШУ МЕН ДІРІЛ

Дыбыстық қысым деңгейі (стандартты ауытқу 3 дБ) дБ(А)	76,0
Дыбыстық қуат деңгейі (стандартты ауытқу 3 дБ) дБ(А)	87,0
Діріл (жұмсақ болатты кесу) м/с ²	7,7
Діріл (ағаш жоңқалы тақтаны кесу) м/с ²	8,4
Діріл тұрақсыздығы К м/с ²	1,5

ЕСКЕРТПЕ: Дірілдің мәлімделген жалпы мән(дер)і мен шудың мәлімделген шығу мән(дер)і стандартты сынақ әдісіне сәйкес өлшенді және оларды құралдарды бір-бірімен салыстыру үшін пайдалануға болады. Оларды, сондай-ақ, экспозицияны алдын ала бағалау үшін де пайдалануға болады.

Электрлік құралдың нақты қолданысы кезіндегі діріл мен шуылдың шығыстары құралды қалай пайдаланып жатқаныңызға байланысты мәлімделген жалпы мәннен өзгеше болуы мүмкін. Экспозицияны нақты қолдану жағдайында бағалаңыз және (құралдың өшірілген уақыты мен оның іске қосылған уақытына қосылатын

бос жұмыс істеу уақыты сияқты кезеңдердің барлық бөлігін ескеріп) жеке қауіпсіздік шараларын тиісті түрде белгілеңіз.

КӨДЕГЕ ЖАРАТУ

Құрал, аксессуарлар және қаптаманы қоршаған ортаға зиян келтірмей қайта өңдеу үшін оларды сұрыптау керек.

ТЕК ҚАНА ЕО ЕЛДЕРІ ҮШІН ⑥

Электрлік және электрондық жабдықтар қалдығы үшін 2012/19/ЕС Еуропа нұсқаулығы мен оның ұлттық құқықтарына жүзеге асуына сәйкес ендігері пайдаланылмайтын электр құралдарын бөлек жинап, қоршаған ортаға зиянсыз жолмен қоқысқа тастау қажет.

ВИКОРИСТАНІ СИМВОЛИ

Өнімді пайдалану нұсқаулығына қосымша (тек Еуразия экономикалық қауымдастығы шеңберінде Кеден одағына мүше мемлекеттер аумағында ғана қолданылады)

- „Қауіпсіздік нұсқаулары“ бөлімінің өнімді пайдалану нұсқаулығында берілген қауіпсіздік техникасы бойынша нұсқаулармен мұқият танысыңыз
- Төмендегі қосымша ақпаратты мұқият оқыңыз

Өнімді пайдалану мерзімі

Өнімнің қызмет ету мерзімі 7 жыл. Өндірілген мерзімнен бастап (өндіру күні зауыт тақтайшасында жазылған) істетпей 5 жыл сақтағаннан соң, өнімді тексеруіс (сервистік тексеру) пайдалану ұсынылмайды.

Қызметкер немесе пайдаланушының қателіктері мен істен шығу себептерінің тізімі

- тұтқасы мен корпусы бұзылған болса, өнімді пайдаланбаңыз
- өнім корпусынан тікелей түтін шықса, пайдаланбаңыз
- ток сымы бұзылған немесе оқшаулаусыз болса, пайдаланбаңыз
- жауын-шашын кезінде сыртта (далада) пайдаланбаңыз
- корпус ішіне су кірсе құрылғыны қосушы болмаңыз
- көп ұшқын шықса, пайдаланбаңыз
- қатты діріл кезінде пайдаланбаңыз

Шекті күй белгілері

- ток сымның тозуы немесе зақымдануы
- өнім корпусының зақымдалуы

Қызмет көрсету түрі мен жиілігі

Өр пайдаланудан соң өнімді тазалау ұсынылады.

Сақтау

- құрғақ жерде сақтау керек
- жағары температура кезінен және күн сәулелерінің әсерінен алыс сақтау керек
- сақтау кезінде температураның кенет ауытқуынан қорғау керек
- орамасыз сақтау мүмкін емес
- сақтау шарттары туралы қосымша ақпарат алу үшін МЕМСТ 15150 (Шарт 1) құжатын қараңыз

Тасымалдау

- тасымалдау кезінде өнімді құлатуға және кез келген механикалық ықпал етуге қатаң тыйым салынады
- босату/жүктеу кезінде пакетті қысатын машиналарды пайдалануға рұқсат берілмейді
- тасымалдау шарттары талаптарын МЕМСТ 15150 (Шарт 5) құжатын оқыңыз

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!

Энергиямен жабдықтаудың толықтай не жекелей тоқтатылуы немесе энергиямен жабдықтауды басқару тізбегінің ақаулануы салдарынан электр құралының жұмысында кідіріс пайда болған жағдайда, бұғатталмағандығына көз жеткізіп (болған жағдайда) барып, ажыратқышты Выкл. (Өшіру) қалпына келтіріңіз. Желілік ашаны розеткадан шығарыңыз немесе алып - салмалы аккумуляторды ажыратыңыз. Осы әрекет арқылы бақыланбайтын қайта іске қосылудың алдын аласыз.

- ① ОЗНАЙОМТЕСЯ З ЦИМИ ИНСТРУКЦИЯМИ
- ② ЗАСТОСОВУЙТЕ ЗАСОБИ ЗАХИСТУ СЛУХУ
- ③ НАДЯГАЙТЕ ОКУЛЯРИ
- ④ КОНСТРУКЦІЯ ІІ КЛАСУ
- ⑤ НЕ ВИКИДАЙТЕ ЕЛЕКТРОІНСТРУМЕНТИ РАЗОМ З ВІДХОДАМИ ДОМОГОСПОДАРСТВА

ЗАГАЛЬНІ ЗАСТЕРЕЖЕННЯ ЩОДО БЕЗПЕКИ ПРИ ВИКОРИСТАННІ ЕЛЕКТРОІНСТРУМЕНТІВ

▲ УВАГА ОЗНАЙОМТЕСЯ З УСІМА ЗАСТЕРЕЖЕННЯМИ, ІНСТРУКЦІЯМИ, ІЛЮСТРАЦІЯМИ ТА ТЕХНІЧНИМИ ХАРАКТЕРІСТИКАМИ, ЯКІ СУПРОВОДУЮТЬ ЦЕЙ ЕЛЕКТРОІНСТРУМЕНТ.

Недотримання будь-якої з наведених нижче вказівок може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та/або отримання важкої травми. Збережіть всі застереження та інструкції для використання в майбутньому. Термін «електроінструмент» в застереженнях позначає електроінструмент із живленням від мережі (через шнур) чи з живленням від комплекту батарей (без шнура).

БЕЗПЕКА РОБОЧОГО МІСЦЯ

- Підтримуйте робоче місце чистим і добре освітленим.** Безлад та погане освітлення на робочому місці часто стають причиною виникнення аварій.
- Не працюйте з електроінструментами у вибухонебезпечній атмосфері, наприклад у присутності займихтих рідин, газів або пилу.** Електроінструмент утворює іскри, що можуть запалити пил або дим.
- Не підпускайте дітей та сторонніх під час роботи з електроінструментом.** Через неувважність ви можете втратити контроль.

ЕЛЕКТРИЧНА БЕЗПЕКА

- Штепсельна вилка електроінструмента має підходити до розетки.** Будь-які модифікації вилки не дозволяються. Не застосовуйте перехідники з електроінструментом із заземленням. Вилки, що не були модифіковані, та відповідні розетки зменшують ризик удару електричним струмом.
- Уникайте контакту тіла із заземленими поверхнями, такими як труби, радіатори, агрегати та холодильники.** Якщо ваше тіло буде заземленим, ризик удару електричним струмом підвищується.
- Не залишайте електроінструмент під дощем або у вологому середовищі.** Вода, що потрапляє до електроінструмента, підвищує ризик ураження електричним струмом.
- Уникайте пошкодження шнура.** Забороняється застосовувати шнур для перенесення, пересування або вимикання електроінструмента. Тримайте шнур подальше від тепла, масти, гострих країв або рухомих частин. Пошкоджений або запутаний шнур підвищує ризик удару електричним струмом.

- e. Під час використання електроінструмента за межами приміщення використовуйте подовжувач, що підходить для робіт поза приміщенням. Використання подовжувача, що підходить для застосування на відкритому повітрі, зменшує ризик удару електричним струмом.
- f. Якщо неможливо уникнути використання електроінструмента у вологих умовах, застосовуйте його лише за умови забезпечення надійного захисту лінії живлення пристроєм захисного відключення. Використання пристрою захисного відключення зменшує ризик ураження електричним струмом.
- b. Не використовуйте електроінструмент, якщо вимикач не може його включити чи виключити. Будь-який електроінструмент, що не управляється вимикачем, є небезпечним та підлягає ремонту.
- c. Перед виконанням будь-яких налаштувань, заміною допоміжного приладдя чи зберіганням електроінструмента від'єднайте штепсельну вилку від джерела живлення та/або витягніть з електроінструмента комплект батарей (якщо його можна витягнути). Такі запобіжні заходи зменшують ризик випадкового запуску електроінструмента.

ОСОБИСТІЙ ЗАХИСТ

- a. Будьте напоготові, уважно спостерігайте за всім, що робите, та використовуйте здоровий глузд під час роботи з електроінструментом. Не застосовуйте електроінструмент, якщо ви втомилися або перебуваєте під дією наркотичних речовин, алкоголю або ліків. Неуважність під час експлуатації електроінструмента може призвести до отримання важких травм.
- b. Використовуйте засоби індивідуального захисту. Завжди одягайте захисні окуляри. Засоби індивідуального захисту, такі як маска від пилу, нековзне безпечне взуття, шолом-каска або засоби захисту слуху, що застосовуються за відповідних умов, зменшують ризик травмування.
- c. Не допускайте випадкового включення обладнання. Перш ніж під'єднати обладнання до джерела струму та/або комплекту батарей, піднімати або переносити його, переконайтеся, що вимикач перебуває в положенні «вимкнено». Перенесення електроінструмента з утримування пальця на вимикачі або електроінструмента під напругою з увімкнутим вимикачем провокує нещасні випадки.
- d. Зніміть будь-які розсувні або гайкові ключі, перш ніж вмикати інструмент. Ключ, що залишився на рухомій деталі електроінструмента, може призвести до травм.
- e. Не прикладайте надмірних зусиль. Завжди зберігайте рівновагу та надійне положення. Це дозволяє краще керувати електроінструментом у непередбачених ситуаціях.
- f. Одягайтеся належним чином. Не носіть вільний одяг або прикраси. Тримайте волосся, одяг та рукавиці подалі від рухомих частин. Вільний одяг, прикраси або довге волосся можуть потрапити у рухомі деталі.
- g. За наявності пристроїв, які використовуються з метою підключення обладнання для видалення пилу, переконайтеся, що вони під'єднані до мережі та експлуатуються належним чином. Використання приладдя для збирання пилу допоможе уникнути ризиків, пов'язаних з його накопиченням.
- h. Добре знання електроінструментів, отримане в результаті частого їх використання, не повинно призводити до самовпевненості й ігнорування принципів техніки безпеки. Неосторожність дія може в одну мить призвести до важкої травми.
- d. Зберігайте невикористовуваний електроінструмент в недоступних для дітей місцях та не дозволяйте особам, незнайомим з електроінструментом або цими інструкціями, використовувати електроінструмент. Електроінструмент є небезпечним у руках недосвідчених користувачів.
- e. Обслуговуйте електроінструмент та приладдя належним чином. Перевіряйте наявність змищених та зчеплених рухомих частин, зламаних деталей та інших неполадок, що можуть завадити належній експлуатації електроінструмента. У разі пошкодження електроінструмент необхідно відремонтувати перед використанням. Багато нещасних випадків були наслідками неналежного технічного обслуговування електроінструмента.
- f. Дбайте про те, щоб ріжучі інструменти були гострі й чисті. Належне обслуговування ріжучих інструментів і гостріння ріжучих кромок дозволяє уникнути їх застрягання та полегшує процес управління.
- g. Використовуйте електроінструмент, допоміжні елементи, наконечники тощо відповідно до цих інструкцій та з урахуванням умов експлуатації, а також типу роботи, яку слід виконати. Будь-яке застосування електроінструмента не за призначенням може спричинити небезпечну ситуацію.
- h. Тримайте рукоятки і поверхні захвату сухими і чистими, слідкуйте, щоб на них не було оливи або густого мастила. Слизькі ручки та поверхні захвату унеможливають безпечне поводження з електроінструментом та його контроль в неочікуваних ситуаціях.

ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

- a. Ремонт електроінструмента повинен виконуватися лише кваліфікованим персоналом і виключно із застосуванням оригінальних запасних частин. Це гарантує безпечність електроінструмента.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ ЩОДО БЕЗПЕКИ, ЩО СТОСУЮТЬСЯ ІНСТРУМЕНТУ

ПОПЕРЕДЖЕННЯ З БЕЗПЕКИ ЩОДО ПИЛКИ

- a. Тримайте електроінструмент лише за спеціальні ізольовані поверхні під час операції, коли ріжуче приладдя може торкатися схованого проводу або власного шнура. Контакт ріжучого приладдя з проводом під напругою може призвести до передачі напруги на незахищені частини електроінструмента та завдати оператору електричного удару.
- b. Застосовуйте затискачі або інші відповідні пристрої, щоб зафіксувати та утримати

ЕКСПЛУАТАЦІЯ ТА ДОГЛЯД ЗА ЕЛЕКТРОІНСТРУМЕНТОМ

- a. Не застосовуйте силу до електроінструмента. Використовуйте електроінструмент, який відповідає вашим потребам. Правильний електроінструмент виконає роботу краще та безпечніше, згідно своєю призначенню.

заготовку на нерухомій поверхні. Утримання заготовки руками або за допомогою свого тіла не забезпечить стійкої конструкції та може призвести до втрати контролю.

- c. Не підставляйте руки в зону розпилювання. Не простягайте руки під оброблювану деталь. Контакт з пиловим полотном може призвести до травми.
- d. Застосуйте тільки увімкнений інструмент до оброблюваної деталі. Інакше електроприлад може спричинити віддачу, коли інструмент для різання заземлюється в оброблюваній деталі.
- e. Після закінчення операції різання вимкніть електроінструмент і витягніть пилове полотно з розрізу після його повної зупинки. Так само можна уникнути віддачі, безпечно поклавши електроінструмент.
- f. Використовуйте тільки гострі пилові полотна без вад. Зігануті або неосстрі пилові полотна можуть зламатися або спричинити віддачу.
- g. Не гальмуйте пилове полотно до зупинки, застосовуючи боковий тиск після вимкнення. Пилкове полотно може бути пошкоджене, зламане або спричинити віддачу.
- h. Для виявлення прихованих у стіні труб або електропроводки користуйтеся придатними приладами або зверніться в місцеве підприємство електро-, газо- і водопостачання. Контакт з електричною проводкою може призвести до пожежі та ураження електричним струмом. Зачеплення газової труби може призвести до вибуху. Зачеплення водопровідної труби може завдати шкоду матеріальним цінностям або призвести до ураження електричним струмом.
- i. Закріплюйте оброблюваний матеріал. За допомогою затискного пристрою або лецат оброблюваний матеріал фіксується надійніше, ніж у разі тримання його в руці.
- j. Тримайте робоче місце в чистоті. Особливу небезпеку становлять суміші матеріалів. Пил легких сплавів може спалахувати або вибухати.
- k. Зачекайте, доки електроінструмент повністю зупиниться, і тільки після цього покладіть його. Ріжучу пластину може заземити, що призведе до втрати контролю над електроінструментом.
- l. Ніколи не використовуйте інструмент з ушкодженим кабелем. Не торкайтесь ушкодженого кабелю та не витягуйте вилку, якщо кабель було пошкоджено під час експлуатації. Ушкоджені кабелі збільшують ризик ураження електричним струмом.

ЗАГАЛЬНІ ЗАСТЕРЕЖЕННЯ ЩОДО БЕЗПЕКИ ПРИ ВИКОРИСТАННІ РОБОЧОЇ ПІДСТАВКИ

- a. Від'єднайте вилку від джерела живлення та/або акумуляторну батарею від електроінструмента перед тим, як робити будь-які налаштування або змінювати приладдя. Випадковий запуск електроінструмента може призвести до нещасних випадків.
- b. Належним чином зберіть робочу підставку перед тим, як встановлювати інструмент. Належний монтаж важливий для запобігання ризику руйнування.
- c. Надійно закріпіть електроінструмент на робочій підставці перед використанням. Електроінструмент, що пересувається на робочій підставці, може призвести до втрати контролю.
- d. Розмістіть робочу підставку на твердій, плоскій і рівній поверхні. Якщо робоча підставка пересувається або хитається,

електроінструмент або заготівля не можуть міцно та безпечно триматися.



ВДЯГАЙТЕ НАВУШНИКИ (шум може призвести до втрати слуху)



НЕ ПРАЦЮЙТЕ З МАТЕРІАЛАМИ, ЩО МІСТЯТЬ АЗБЕСТ (азбест вважається канцерогенним матеріалом)



ЯКЩО ПІД ЧАС РОБОТИ ІСНУЄ МОЖЛИВІСТЬ УТВОРЕННЯ В АТМОСФЕРІ ШКІДЛИВОГО ДЛЯ ЗДОРОВ'Я ПИЛУ, ЛЕГКОЗАЙМИСТИХ АБО ВИБУХОВИХ РЕЧОВИН, ВЖИВАЙТЕ ВІДПОВІДНІ ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ (деякі види пилу вважаються канцерогенними); використовуйте респіратор, а також пристрої для видалення пилу/стружки, якщо передбачена можливість їхнього підключення.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Номер моделі	MS20
Вхідна потужність	70 Вт
Напруга	220-240 В ~ 50/60 Гц
Швидкість обертання без навантаження	1500-2250 об./хв.
Макс. глибина різання	18 мм
Глибина заходу	250 мм
Довжина ходу	8 мм
Вага	1,1 кг

Використовуйте не скручені та безпечні шнури потужністю 5 А.

Завжди перевіряйте, щоб напруга мережі електроживлення відповідала значенню, вказаному на заводській табличці інструменту.

ЗАГАЛЬНА ІНФОРМАЦІЯ ⑥

Пилка Moto-Saw – це компактний та простий у використанні механічний лобзик 2-в-1. Він може використовуватися стаціонарно, якщо інструмент встановлюється на базі, або як ручний інструмент. Цей інструмент призначений для точного прямолінійного та криволінійного розрізування різних матеріалів, включаючи м'яку та тверду деревину, комбіновані плити, ламінат, ПВХ або м'які металеві листи з використанням відповідних допоміжних елементів, рекомендованих компанією Dremel.

- A. Кнопка розблокування притискної планки
- B. Притискна планка
- C. Важіль блокування напрямної деталі
- D. Напрямний паз
- E. База
- F. Пилосбірник
- G. Перемикач УВІМК./ВИМК.
- H. Багатопозиційний перемикач швидкості
- I. Затискачі
- J. Отвір для стаціонарного кріплення
- K. Кнопка швидкого розблокування
- L. Важіль швидкої заміни приладдя

ВИКОРИСТАННЯ



ВІД'ЄДНАЙТЕ ВИЛКУ ВІД ДЖЕРЕЛА СТРУМУ ПЕРШ НІЖ РОЗПОЧИНАТИ БУДЬ-ЯКИЙ МОНТАЖ, РЕГУЛЮВАННЯ ЧИ ЗАМІНУ ПРИЛАДДЯ. Такі запобіжні

заходи зменшують ризик випадкового запуску електроінструмента.

ВИДАЛЕННЯ ПИЛУ

Інструмент обладнаний пилозбірником для збирання пилу. Щоб використати цю функцію, під'єднайте вакуумний шланг до пилозбірника.

СТАЦІОНАРНИЙ РЕЖИМ

Використання інструмента в стаціонарному режимі дає можливість вільно різати різні матеріали, тримаючи оброблювану деталь обома руками. Стаціонарний режим підходить для різних захоплень, у ньому можна точно й легко обробляти деревину, до прикладу.

1. Переконайтеся, що база надійно під'єднана до плоскої робочої поверхні за допомогою затискачів, що додаються (7). Базу можна закріпити на верстаті на постійній основі за допомогою звичайних гвинтів крізь 2 отвори у верхній частині.
Заборонається сідати або спиратися на базу. База призначена для підтримки матеріалів для різання.
2. Після фіксації бази вставте інструмент: спочатку протягніть шнур крізь отвір бази, потім просто замкніть прилад на базі (8). Інструмент надійно встановлено, якщо ручний інструмент і стаціонарна база розташовано на одному рівні.
Використовуйте на базі лише пилки Dremel Moto-Saw. Інші електроінструменти не призначені для використання на базі.
3. Після встановлення пилкового полотна, як показано на рисунку (9), інструмент готовий до використання.
4. Перш ніж торкнутися оброблюваної деталі, увімкніть інструмент і дайте йому досягнути максимальної швидкості.
Не вмикайте перемикач у положення «УВІМК.» і «ВИМК.», коли інструмент під навантаженням.

Притисніть притиску планку до оброблюваної деталі, щоб запобігти відскакуванню.

Щоб максимально зменшити вібрацію, утримуйте оброблювану деталь обома руками близько до пилкового полотна.

Не тисніть дуже сильно оброблювану деталлю на пилкові полотна. Ці полотна призначені для виконання точних робіт. Тому важливо надати полотну деякий час для різання матеріалу. Занадто сильне натискання на оброблювану деталь може призвести до передчасного затискання полотна.

Перш ніж розпочати роботу, зробіть кілька пробних розрізів на непотрібних шматках матеріалу.

РУЧНИЙ РЕЖИМ

Використання інструмента в ручному режимі рекомендується, якщо оброблювана деталь завелика або нерухома, отже не може бути розміщена на базі. Типові ручні операції включають вирізання або відрізання невеликих частин матеріалу. У ручному режимі інструмент працює як моторизований лобзик/пилка для випилювання.

1. Утримуйте натиснутою кнопку швидкого розблокування під час від'єднання інструмента від бази (10).
2. Після від'єднання інструмента його можна тримати в руці (11). **Під час різання в ручному режимі переконайтесь, що міцно тримаєте інструмент.**
3. Намагайтесь розмістити поверхню приладу в одну лінію з нижньою частиною оброблюваної деталі, щоб зменшити вібрацію (12).

МЕХАНІЗМ РІЗАННЯ ВЗДОВЖ КРАЮ 13

Механізм різання вздовж краю може використовуватися в обох напрямних пазях.

Цей пристрій використовується як штовхач або механізм різання вздовж краю/напрямна деталь. Якщо він використовується як штовхач, немає необхідності фіксувати його в пазях за допомогою важеля блокування напрямної деталі.

Напрямний механізм можна використовувати під різними кутами. Щоб налаштувати кут, послабте гвинт-баранчик на напрямному механізмі та поверніть головку в необхідне положення.

Механізм різання вздовж краю можна зафіксувати, повернувши важіль блокування напрямної деталі. Завдяки цьому напрямна не ковзатиме в пазу.

ОБСЛУГОВУВАННЯ І ОЧИЩЕННЯ

ВНУТРІШНІ ЧАСТИНИ НЕ МОЖУТЬ ОБСЛУГОВУВАТИСЯ КОРИСТУВАЧЕМ. ПРОФІЛАКТИЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ, ЩО ЗДІЙСНЮЄТЬСЯ НЕАВТОРИЗОВАНИМ ПЕРСОНАЛОМ, МОЖЕ СПРИЧИНИТИ НЕПРАВИЛЬНЕ ПІД'ЄДНАННЯ ВНУТРІШНЬОЇ ПРОВІДКИ І СКЛАДОВИХ, ЩО МОЖЕ ПРИЗВЕСТИ ДО СЕРИОЗНОЇ НЕБЕЗПЕКИ.

Інструмент найефективніше можна очистити стиснутим сухим повітрям. Завжди надягайте захисні окуляри під час очищення інструментів стисненим повітрям.

ЩОБ УНИКНУТИ НЕЩАСНИХ ВИПАДКІВ, ПЕРЕД ОЧИЩЕННЯМ ІНСТРУМЕНТА ЗАВЖДИ ВІД'ЄДНУЙТЕ ЙОГО І/АБО ЗАРЯДНИЙ ПРИСТРІЙ ВІД ДЖЕРЕЛА ЖИВЛЕННЯ

Вентиляційні отвори й важелі перемикачів мають бути чисті та вільні від сторонніх предметів. Не намагайтесь очистити інструмент, вставляючи гострі предмети в отвори на корпусі.

ПЕВНІ ЗАСОБИ ДЛЯ ЧИЩЕННЯ ТА РОЗЧИННИКИ ПОШКОДЖУЮТЬ ПЛАСТМАСОВІ ДЕТАЛІ. До них належать, зокрема: бензин, тетрахлорид карбону, хлоровані очисні розчинники, аміак і побутові очисні засоби з аміаком.

ОБСЛУГОВУВАННЯ ТА ГАРАНТІЯ

Рекомендуємо виконувати все технічне обслуговування інструмента в Сервісному центрі компанії Dremel. На цей виріб компанії Dremel надається гарантія відповідно до положень законодавчих документів та нормативних актів відповідної країни; гарантія не поширюється на пошкодження, що виникли внаслідок звичайного зношування, перенавантаження або нена належного використання. У разі появи будь-яких скарг надішліть нерозібраний інструмент та/або зарядний пристрій і документ, що підтверджує факт їхнього придбання, своєму дилеру.

КОНТАКТНІ ДАНІ DREMEL

На сайті www.dremel.com можна знайти додаткову інформацію про асортимент продукції компанії Dremel, а також контакти служби підтримки та «гарячої лінії».

ШУМ ТА ВІБРАЦІЯ

Рівень звукового тиску (стандартне відхилення 3 дБ) дБ(А)	76,0
Рівень звукової потужності (стандартне відхилення 3 дБ) дБ(А)	87,0
Вібрація (різання м'якої сталі) м/с ²	7,7
Вібрація (різання ДСП) м/с ²	8,4
Вібрація, коеф. охоплення K, м/с ²	1,5

Увага! Задекларований загальний рівень вібрації та рівень шуму вимірювалися за стандартним методом проведення випробувань і можуть використовуватися для порівняння з іншим обладнанням. Вони також можуть застосовуватися для виконання попередньої оцінки впливу.

Рівень вібрації та шуму під час нормальної експлуатації електроінструмента може відрізнятися від задекларованого загальних показників в залежності від того, яким чином використовується це обладнання. Потрібно оцінити вірогідність вибуху у фактичних умовах експлуатації та визначити застережні заходи, щоб забезпечити відповідний особистий захист (враховуючи всі деталі технологічного циклу, наприклад, час, коли обладнання було вимкнено, коли воно працює без навантаження, а також час запуску).

УТИЛІЗАЦІЯ

Інструмент, приладдя та упаковку потрібно утилізувати згідно з чинними нормами щодо охорони довкілля.

ТІЛЬКИ ДЛЯ КРАЇН ЄС

Згідно з Директивою ЄС 2012/19/EU щодо утилізації електричного та електронного обладнання та її впровадженням в національне законодавство, електроінструмент, який не підлягає подальшому використанню, має зберігатись окремо від інших відходів та утилізуватися в екологічно безпечний спосіб.

Bosch Power Tools B.V.
Konijnenberg 60
4825 BD Breda
The Netherlands

